EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 16.9.2008
COM(2008) 554 galīgā redakcija

2008/0178 (ACC)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par Eiropas Kopienas un Kubas Republikas nolīguma vēstuļu apmaiņas veidā noslēgšanu

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. Ar Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanos EK ir paplašinājusi muitas savienību. Tādējādi EK pienākums saskaņā ar PTO noteikumiem (1994. gada VVTT XXIV panta 6. punktu) ir sākt sarunas ar trešām valstīm, kurām ir tiesības piedalīties sarunās par pievienošanās dalībvalstu saistību sarakstiem, lai vienotos par kompensāciju korekciju. Šāda korekcija ir jāveic, ja, piemērojot EK ārējā muitas tarifa režīmu, pievienošanās dalībvalsts tarifs paaugstinās, pārsniedzot līmeni, ko tā uzņēmusies PTO, turklāt „pienācīgi ņemot vērā attiecīgajai tarifa pozīcijai atbilstošos nodokļu samazinājumus, ko, veidojot muitas savienību, noteikuši citi tās dalībnieki".

2. Padome 2007. gada 29. janvārī pilnvaroja Komisiju sākt sarunas saskaņā ar 1994. gada VVTT XXIV panta 6. punktu (COM priekšlikums 16703/06 PTO 270).

3. Komisija ir risinājusi sarunas ar PTO locekļiem, kuriem ir tiesības risināt sarunas attiecībā uz īpašu koncesiju atcelšanu saistībā Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību atcelšanu, tām pievienojoties Eiropas Kopienai.

4. Komisija risināja sarunas, apspriežoties ar komiteju, kas izveidota ar Līguma 133. pantu, un pamatojoties uz Padomes pieņemtajiem norādījumiem par sarunām.

5. Sarunu rezultātā noslēdza nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā ar Kubas Republiku.

6. Ar šo priekšlikumu Padome tiek aicināta apstiprināt šo nolīgumu.

2008/0178 (ACC)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par Eiropas Kopienas un Kubas Republikas nolīguma vēstuļu apmaiņas veidā noslēgšanu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 133. pantu saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmās daļas pirmo teikumu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Bulgārijas Republikai un Rumānijai pievienojoties Eiropas Kopienai, Padome 2007. gada 29. janvārī pilnvaroja Komisiju sākt sarunas ar dažiem citiem PTO locekļiem saskaņā ar 1994. gada VVTT XXIV panta 6. punktu.

(2) Komisija risināja sarunas, apspriežoties ar komiteju, kas izveidota ar Līguma 133. pantu, un pamatojoties uz Padomes pieņemtajiem norādījumiem par sarunām.

(3) Komisija ir noslēgusi sarunas par Eiropas Kopienas un Kubas Republikas nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā. Nolīgums ir jāapstiprina.

(4) Pasākumi, kas vajadzīgi šā lēmuma īstenošanai, ir jāpieņem saskaņā ar 1999. gada 28. jūnija Padomes Lēmumu 1999/468/EK, ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību[1],

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo Kopienas vārdā apstiprina Eiropas Kopienas un Kubas Republikas nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā par sarunu noslēgšanu saskaņā ar 1994. gada VVTT XXIV panta 6. punktu attiecībā uz īpašu koncesiju atcelšanu saistībā ar Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstu atcelšanu, tām pievienojoties Eiropas Kopienai.

Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

---

[1] OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2006/512/EK (OV L 200, 22.7.2006., 11. lpp.).

2. pants

Komisija pieņem sīki izstrādātus nolīguma īstenošanas noteikumus saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 318/2006 39. panta 2. punktā noteikto procedūru[2].

3. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots iecelt personu(-as), kurai(-ām) ir tiesības parakstīt 1. pantā minēto nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā, lai tas kļūtu saistošs Kopienai.

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, […]

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
[...]

[2] OV L 58, 28.2.2006., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1260/2007 (OV L 283, 27.10.2007., 1. lpp.).

NOLĪGUMS

NOLĪGUMS VĒSTUĻU APMAIŅAS VEIDĀ

starp Eiropas Kopienu un Kubas Republiku saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz koncesiju grozīšanu Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstos, tām pievienojoties Eiropas Savienībai

A. Eiropas Kopienas vēstule

Ženēvā, 2008. gada 19. martā

Godātais kungs!

Pēc sarunām saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstu grozīšanu, tām pievienojoties Eiropas Savienībai, Eiropas Kopiena un Kubas Republika ir vienojušās šādi Eiropas Kopiena iekļaus sarakstā, kas attiecas uz EK 27 valstu muitas teritoriju, šādu grozījumu.

> Pašreizējam apjomam 106925 tonnām pievieno valsts piešķīrumu (Kubai) 10000 tonnas EK tarifa likmes kvotā — niedru jēlcukurs rafinēšanai (KN kods 1701 1110), saglabājot pašreizējo kvotas likmi neto 98 €/t.
>
> 2008./2009. tirdzniecības gadam valsts piešķīrums Kubai būs 20000 tonnas. No 2009./2010. tirdzniecības gada valsts piešķīrums Kubai būs 10000 tonnas.

Kubas Republika piekrīt Eiropas Kopienas pieejai attiecībā uz tarifa likmes kvotu izlīdzināšanu kā iespējai saskaņot EK 25 valstu VVTT saistības un Bulgārijas Republikas un Rumānijas minētās saistības pēc pēdējās Eiropas Kopienas paplašināšanās.

Šis nolīgums stāsies spēkā divus mēnešus pēc Kubas Republikas parakstītās vēstules datuma.

Eiropas Kopienas vārdā —

NOLĪGUMS

B. Kubas Republikas vēstule

Ženēvā, 2008. gada 19. martā

Godātais kungs!

Atsaucos uz Jūsu vēstuli, kurā minēts, ka

„Pēc sarunām saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT) XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu attiecībā uz Bulgārijas Republikas un Rumānijas saistību sarakstu grozīšanu, tām pievienojoties Eiropas Savienībai, Eiropas Kopiena un Kubas Republika ir vienojušās šādi.

Eiropas Kopiena iekļaus sarakstā, kas attiecas uz EK 27 valstu muitas teritoriju, šādu grozījumu.

> Pašreizējam apjomam 106925 tonnām pievieno valsts piešķīrumu (Kubai) 10000 tonnas EK tarifa likmes kvotā — niedru jēlcukurs rafinēšanai (KN kods 1701 1110), saglabājot pašreizējo kvotas likmi neto 98 €/t.
>
> 2008./2009. tirdzniecības gadam valsts piešķīrums Kubai būs 20000 tonnas. No 2009./2010. tirdzniecības gada valsts piešķīrums Kubai būs 10000 tonnas.

Kubas Republika piekrīt Eiropas Kopienas pieejai attiecībā uz tarifa likmes kvotu izlīdzināšanu kā iespējai saskaņot EK 25 valstu VVTT saistības un Bulgārijas Republikas un Rumānijas minētās saistības pēc pēdējās Eiropas Kopienas paplašināšanās.

Šis nolīgums stāsies spēkā divus mēnešus pēc Kubas Republikas parakstītās vēstules datuma."

Man ir gods informēt, ka mana valdība piekrīt Jūsu vēstulē paustajam.

Kubas Republikas vārdā —

FINANŠU PĀRSKATS TIESĪBU AKTU PRIEKŠLIKUMIEM, KAS FINANSIĀLI IETEKMĒ VIENĪGI BUDŽETA IEŅĒMUMUS

1. PRIEKŠLIKUMA NOSAUKUMS

Priekšlikums Padomes lēmumam par Eiropas Kopienas un Kubas Republikas nolīguma vēstuļu apmaiņas veidā noslēgšanu attiecībā uz 1994. gada VVTT XXIV panta 6. punktā minēto kompensāciju korekciju.

2. BUDŽETA POZĪCIJAS

Nodaļa un pants: 10. nodaļa. Lauksaimniecības nodokļi

Summa, kas attiecīgajā budžeta gadā iekļauta budžetā: 1 683,2 milj. *euro*

3. FINANSIĀLĀ IETEKME

☐ Priekšlikumam nav finansiālas ietekmes

☒ Priekšlikumam nav finansiālas ietekmes uz izdevumiem, taču ir finansiāla ietekme uz ieņēmumiem, proti, šāda:

(miljoni EUR līdz vienai zīmei aiz komata)

Budžeta pozīcija	Ieņēmumi[3]	12 mēnešu periods no dd/mm/gggg	2008. gads
100. pants..	Ietekme uz pašu resursiem	[…]	- 2,4
..pants	Ietekme uz pašu resursiem	[…]	[…]

Situācija pēc darbības					
	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
..pants					

[3] Norādītajām tradicionālo pašu resursu (lauksaimniecības nodokļi, cukura nodevas, muitas nodokļi) summām jābūt neto summām, t.i., bruto summām, no kurām atskaitīti 25 % iekasēšanas izmaksu.

..pants					

4. KRĀPŠANAS APKAROŠANAS PASĀKUMI

5. CITAS PIEZĪMES